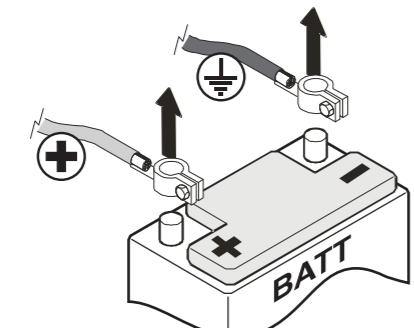


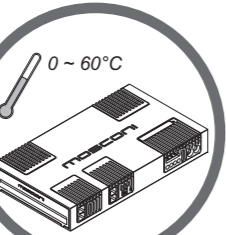
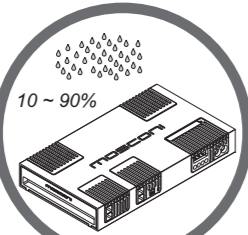
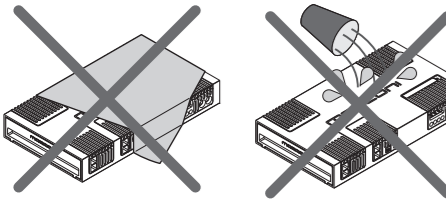


# 12V

**WARNING!**  
USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 VOLT  
NEGATIVE GROUND



**WARNING!**  
DISCONNECT THE BATTERY LEADS  
BEFORE INSTALLATION, MAINTENANCE  
OR REMOVAL.



### AVVERTENZE:

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato MOSCONI.

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incendi, incendi o scosse elettriche. Ogni tipo di manomissione comporta il decadimento immediato della garanzia.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre un rivenditore autorizzato per eseguire una corretta installazione del prodotto.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI. Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

NON INSTALLARE A CONTATTO DI SUPERFICIE SENSIBILI AL CALORE. L'amplificatore può raggiungere una temperatura superiore agli 80°, il contatto con superfici e materiali sensibili al calore potrebbe causare incendi o altri danni.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI. Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoio i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

NON OSTRUIRE I CANALI DI VENTILAZIONE. Bloccarli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI. Utilizzare cavi di diametro adeguato e rispettare tutte le polarità, altrimenti potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCONSTANTI. Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI. Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzzo. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENO A O DI STERZO. Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata o di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DI ADEGUATO AMPERAGGIO. Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare accessori specifici in dotazione.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO. Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA. Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.) possono essere pericolosi e provocare incidenti. Inoltre, l'assalto di audio ad alto volume in auto può provocare danni all'udito.

HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE AUF EINEM SOLCHEN LEVEL, DER IHEN ERLAUBT EXTERNE GERÄUSCHE WÄHREND DES FAHRENS ZU HÖREN. Überhöhte Lautstärkepegel, welche die Sirene von Notfallfahrzeugen, das Geräusch von Eisenbahnen etc. überdecken, können gefährlich sein und Unfälle verursachen. Außerdem kann das sehr laute Musikhören innerhalb eines Fahrzeuges das Gehör schädigen.

VERMEIDEN SIE EIN DURCHEINANDER VON KABELN MIT FAHRZEUGTEILEN. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht in den eigentlichen Betrieb eines Fahrzeugs nicht behindern. Kabel, die sich mit Lenkelementen, dem Schalthebel, Pedalen etc. verwickeln können gefährlich sein.

LEGEN SIE DIE KABEL SO AUS, DASS SIE NICHT GEKRÜMMT SIND ODER VON SCHARFEN METALLISCHEN KANTEN EINGEDRÜCKT WERDEN. Um eine Beschädigung und eine Krümmung der Kabel zu vermeiden, verlegen Sie die Kabel weit entfernt von beweglichen Teilen (wie Sitzschienen) und von scharfen und spitzigen Fahrzeugteilen. Falls die Kabel durch ein Loch des Metalls gelegt werden, benutzen Sie einen Gummiring, um zu gewährleisten, dass die Kabelisolation nicht von einer scharfen Kante aufgeschliffen wird.

FÜR EINEN MASSEANSCHLUSS NIEMALS SCHRAUBEN VERWENDEN, DIE ZUM LENK- ODER BREMSYSTEM GEHÖREN. NIEMALS Schrauben des Lenk- oder Bremsystems (oder anderer Sicherheitssysteme) oder des Tanks verwenden, um einen Masseanschluss herzustellen. Der Gebrauch einer dieser Teile kann die Fähigkeit, das Auto zu steuern, beeinträchtigen und Unfälle, Feuer oder anderen Schaden hervorrufen.

NUTZEN SIE GERÄTESCHUTZSICHERUNGEN MIT EINER RICHTIGEN AMPERE BELASTBARKEIT. Andererseits können Feuer und elektrische Schocks auftreten.

BEWERTEN SIE EINWANDFREIE ZUBEHÖRTEILE UND BEFOLGEN SIE DIE INSTALLATIONSANLEITUNG. Benutzen Sie ausschließlich vorschriftsmäßige Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Komponenten kann das Produkt beschädigen oder zu einem unsachgemäßen Einbau führen. Komponenten können nicht sicher verarbeitet sein und eine Fehlfunktion oder Gefahr darstellen.

BEWACHEN SIE DAS PRODUKT NICHT SO, DASS IHRE AUFMERKSAMKEIT VOM FAHREN ABGELENKT IST. Jede Handlung, die kontinuierliche Aufmerksamkeit verlangt, muss im stehenden Zustand des Fahrzeuges vollzogen werden. Beim Ausführen solcher Handlungen stoppen sie das Fahrzeug immer in einer sicheren Zone. Nichterhaltung kann Unfälle verursachen.

### ACHTUNG! WARHNHWEISE:

STELLEN SIE DEN GEBRAUCH IM FALLE EINER STÖRUNG EIN. Die Nichteinhaltung kann zu einem Schaden an dem Produkt führen. Für eine Reparatur wenden Sie sich bitte an einen autorisierten MOSCONI Fachhändler.

ZERLEGEN ODER MODIFIZIEREN SIE DAS PRODUKT NICHT. Dies könnte zu Unfällen, Feuer oder elektrischen Schocks führen. Jeglicher Umbau oder Modifikation des Produkts hebt sämtliche Garantieansprüche sofort auf.

DER EINBAU SOWIE DIE VERKABELUNG DES PRODUKTS SOLLTE VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN. Besonderes technisches Wissen und Erfahrung ist für den Einbau und die Verkabelung des Produkts von Nöten. Um die Sicherheit zu wahren, kontaktieren Sie immer einen autorisierten Händler, der dieses Produkt fachgerecht einbaut.

NICHT AN FEUCHTEN ODER STAUBIGEN PLÄTZEN EINBAUEN. Vermeiden Sie den Einbau des Produkts innerhalb übermäßig feuchten oder staubigen Orten. Das Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu einem Ausfall führen.

NICHT IN DER NÄHE VON HITZEEMPFINDLICHEN FLÄCHEN EINBAUEN. Die Endstufe kann Temperaturen bis zu 80°C (176°F) erreichen und der Kontakt mit hitzeempfindlichen Bereichen birgt eine Brandgefahr und kann zu Schäden führen.

KEINE LEITUNGEN UND KABEL WÄHREND DES BOHRENS VON LÖCHERN BESCHÄDIGEN. Wenn Sie Löcher bohren, vermeiden Sie Beschädigungen, Besonders den Kontakt mit Leitungen, der Kraftstoffleitung, dem Tank und elektrischen Kabeln. Die Unterfassung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einer Feuergefahr.

BLOCKIEREN SIE KEINE ENTLÜFTUNGS ÖFFNUNGEN ODER HITZSENKENDE ELEMENTE. Das Blockieren von Öffnungen oder hitzesenkenden Elementen kann die Temperaturen innerhalb des Verstärkers erhöhen. Dies kann zu Feuer führen.

BEWERTEN SIE DIESES PRODUKT AUSSCHLIEßLICH MIT FAHRZEUGEN MIT 12V STROMVERSORGUNG. Die Benutzung des Produkts bei anderer Stromstärke als 12V kann zu Feuer, elektrischen Schocks oder Unfällen führen.

KLEMMEN SIE DIE NEGATIVE BATTERIELEITUNG VOR DEM ANSCHLUSS DES GERÄTS AB. Die Nichterfüllung kann elektrische Schocks oder andere Beschädigungen aufgrund eines Kurzschlusses hervorrufen.

STELLEN SIE SACHGEMÄRE VERKABELUNG SICHER. Um Feuer und Schaden am Produkt zu vermeiden, verwenden Sie passend starke Kabel und achten Sie auf Polarität der Anschlüsse.

VERMEIDEN SIE EIN DURCHEINANDER VON KABELN MIT FAHRZEUGTEILEN. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht in den eigentlichen Betrieb eines Fahrzeugs nicht behindern. Kabel, die sich mit Lenkelementen, dem Schalthebel, Pedalen etc. verwickeln können gefährlich sein.

LEGEN SIE DIE KABEL SO AUS, DASS SIE NICHT GEKRÜMMT SIND ODER VON SCHARFEN METALLISCHEN KANTEN EINGEDRÜCKT WERDEN. Um eine Beschädigung und eine Krümmung der Kabel zu vermeiden, verlegen Sie die Kabel weit entfernt von beweglichen Teilen (wie Sitzschienen) und von scharfen und spitzigen Fahrzeugteilen. Falls die Kabel durch ein Loch des Metalls gelegt werden, benutzen Sie einen Gummiring, um zu gewährleisten, dass die Kabelisolation nicht von einer scharfen Kante aufgeschliffen wird.

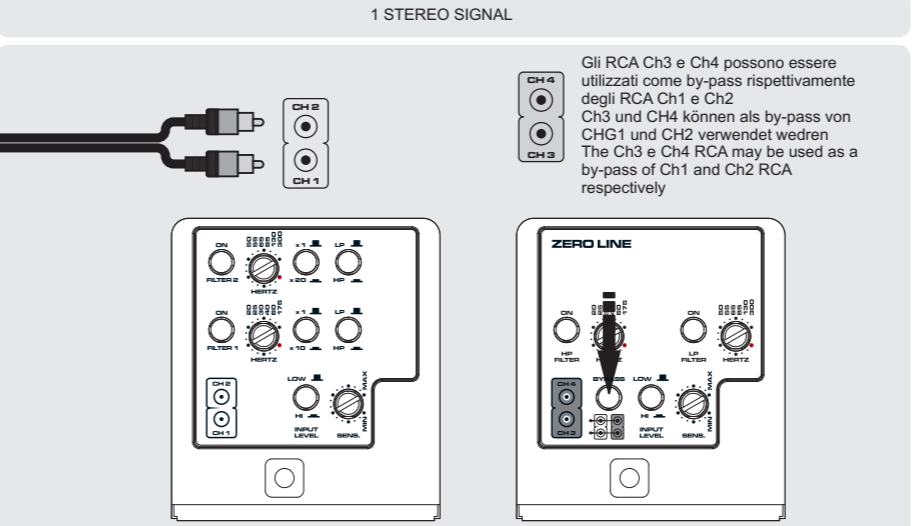
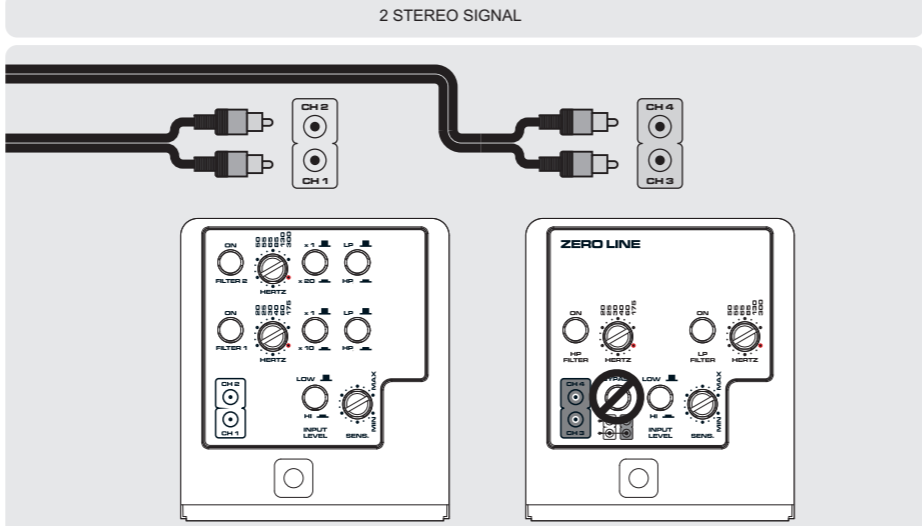
FÜR EINEN MASSEANSCHLUSS NIEMALS SCHRAUBEN VERWENDEN, DIE ZUM LENK- ODER BREMSYSTEM GEHÖREN. NIEMALS Schrauben des Lenk- oder Bremsystems (oder anderer Sicherheitssysteme) oder des Tanks verwenden, um einen Masseanschluss herzustellen. Der Gebrauch einer dieser Teile kann die Fähigkeit, das Auto zu steuern, beeinträchtigen und Unfälle, Feuer oder anderen Schaden hervorrufen.

NUTZEN SIE GERÄTESCHUTZSICHERUNGEN MIT EINER RICHTIGEN AMPERE BELASTBARKEIT. Andererseits können Feuer und elektrische Schocks auftreten.

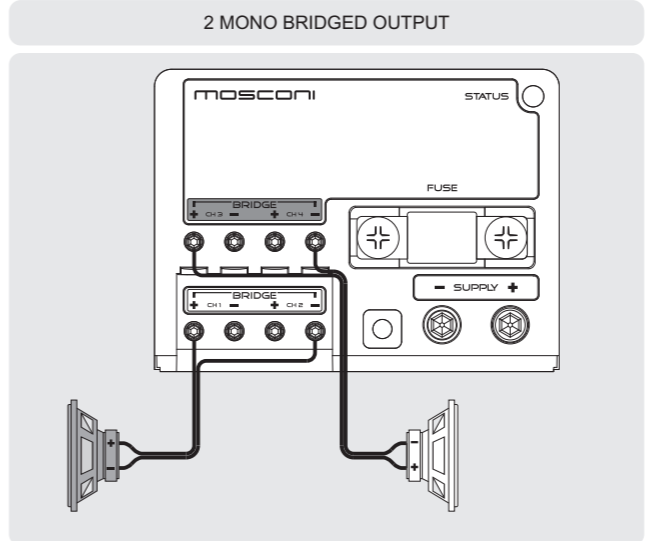
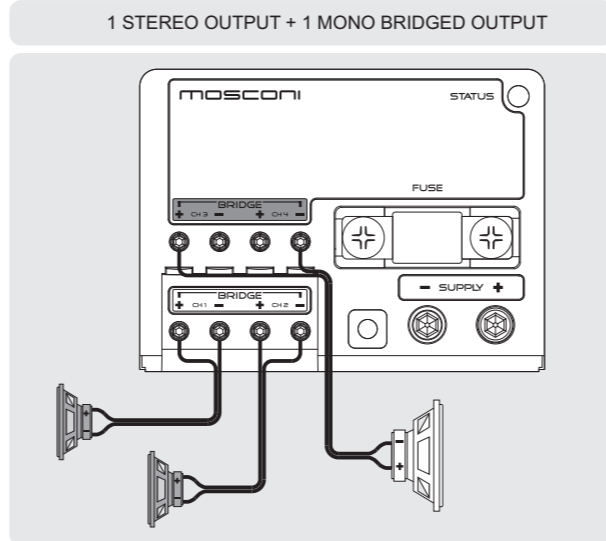
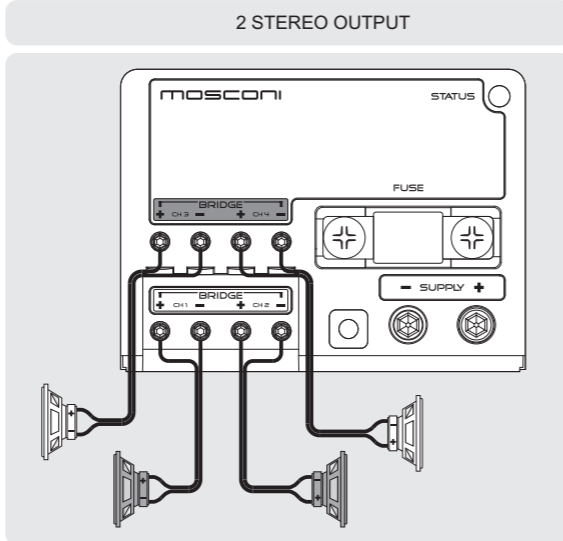
BEWERTEN SIE EINWANDFREIE ZUBEHÖRTEILE UND BEFOLGEN SIE DIE INSTALLATIONSANLEITUNG. Benutzen Sie ausschließlich vorschriftsmäßige Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Komponenten kann das Produkt beschädigen oder zu einem unsachgemäßen Einbau führen. Komponenten können nicht sicher verarbeitet sein und eine Fehlfunktion oder Gefahr darstellen.

BEWACHEN SIE DAS PRODUKT NICHT SO, DASS IHRE AUFMERKSAMKEIT VOM FAHREN ABGELENKT IST. Jede Handlung, die kontinuierliche Aufmerksamkeit verlangt, muss im stehenden Zustand des Fahrzeuges vollzogen werden. Beim Ausführen solcher Handlungen stoppen sie das Fahrzeug immer in einer sicheren Zone. Nichterhaltung kann Unfälle verursachen.

## COLLEGAMENTO SEGNALI D'INGRESSO CHINCH EINGANG CONNECTING INPUT



## COLLEGAMENTO ALTOPARLANTI CONNECTING SPEAKERS

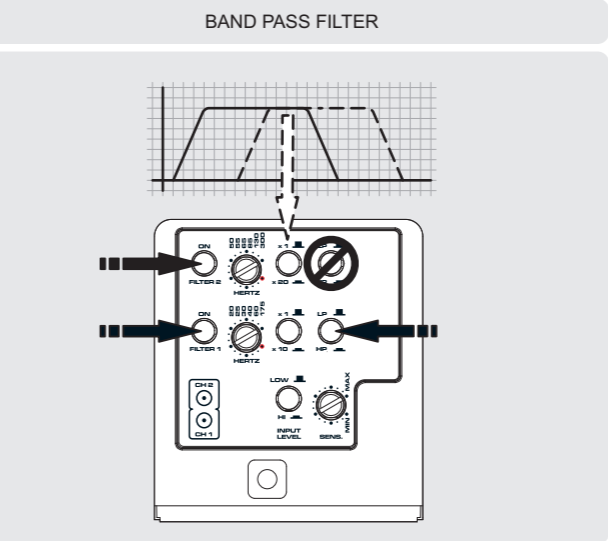
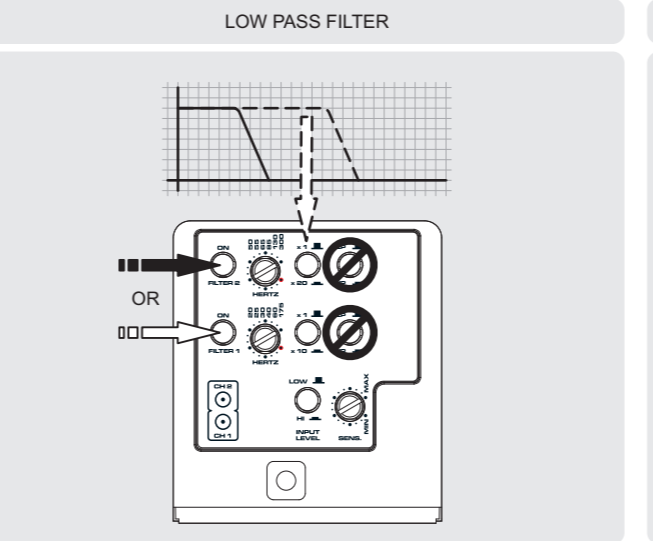
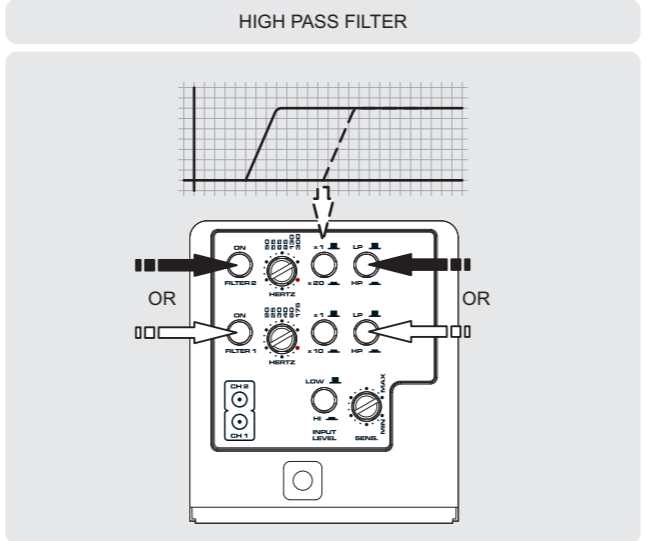


Impedenze minime complessive sopportate 1ohm per i collegamenti stereo e 2ohm per i collegamenti a ponte  
MINIMUM IMPEDANZ: 1OHM IM STEREOBETRIEB ; 2OHM IM BRÜCKENBETRIEB  
MINIMUM CAPABILITY IMPEDANCE: 1OHM IN STEREO MODE; 2OHM IN BRIDGE MODE

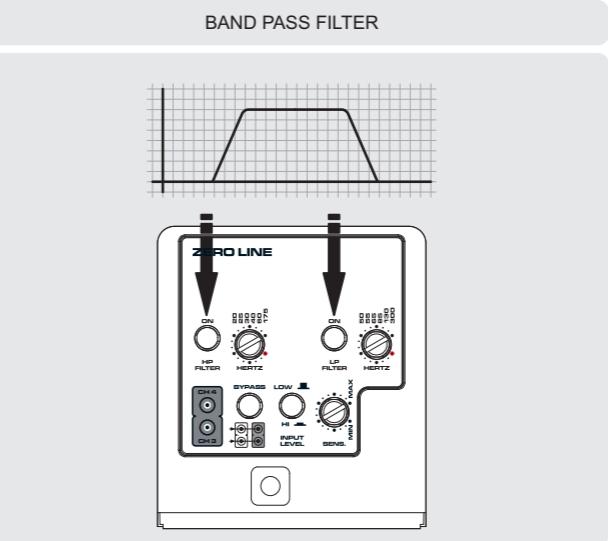
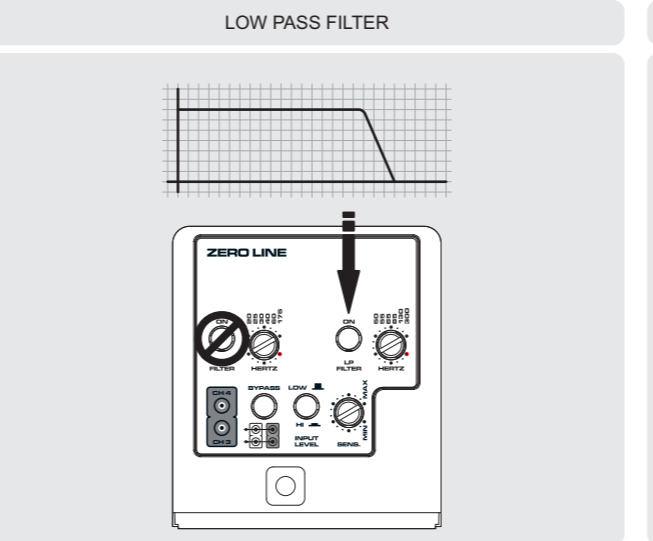
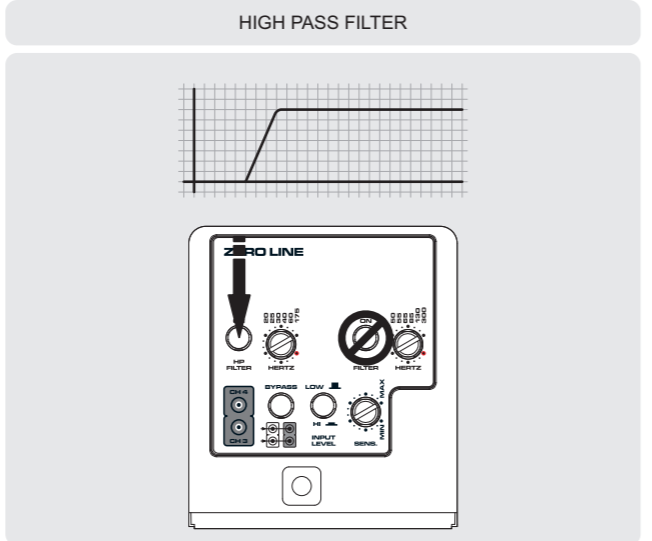
Utilizzare il tasto per questa configurazione  
DIESE VERWENDEN  
USE THIS SWITCH for this configuration

NON utilizzare il tasto per questa configurazione  
DO NOT USE THIS SWITCH for this configuration  
NICHT VERWENDEN

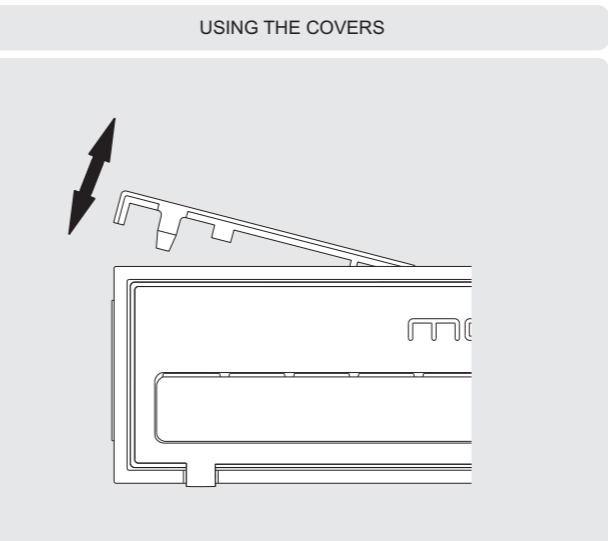
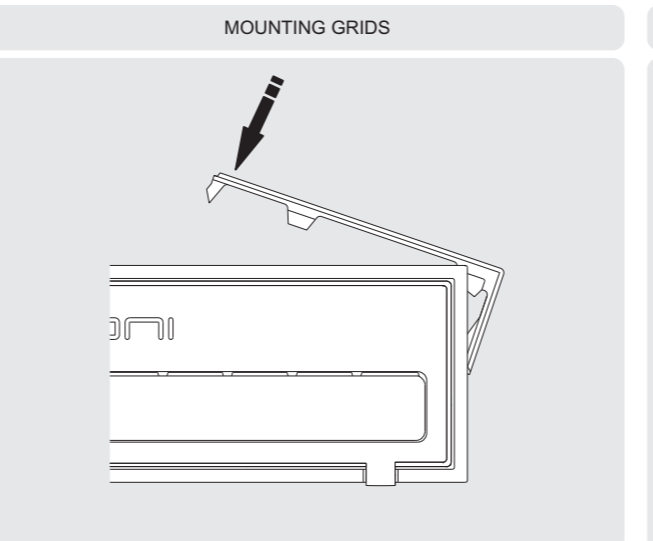
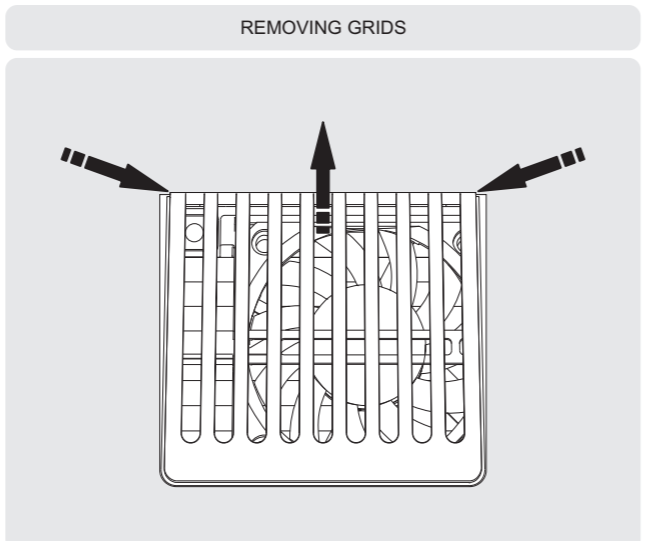
## SELEZIONE TIPOLOGIA FILTRO FRONT FILTER SELECTION FRONT



## SELEZIONE TIPOLOGIA FILTRO FRONT FILTER SELECTION FRONT



## GRIGLIE E COPERCHI GRIDS AND COVERS



DO NOT OPERATE THE PRODUCT IN WAYS THAT MAY DISTRACT YOUR ATTENTION FROM DRIVING. Any operation that requires continued attention must be done when the vehicle is at full stop. Always stop the vehicle in a safe area when performing such operations. Failure to do so may cause accidents.

MAINTAIN THE VOLUME AT LEVELS THAT ALLOW EXTERNAL NOISES TO BE AUDIBLE WHILE DRIVING. Excessive volume levels, capable of blocking the sound of emergency vehicles, rail crossings, etc. may be dangerous and cause accidents. Furthermore, listening to audio at high volume inside a vehicle may cause damage to your hearing.

IMPORTANT: CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALLEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESER PRODUKTS VERTAUEN ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWÄHRLEISTET IST.

IMPORTANT: LESETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI. E' INDISPENSABILE OSSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI, AFFINCHÉ POSSA ESSERE GARANTITA LA SICUREZZA DI CHI OPERA L'INSTALLAZIONE E DI CHI UTILIZZA IL PRODOTTO.

MANUALE D'USO  
SICUREZZA  
GARANZIA  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
SICHERHEITSHINWEISSE  
GARANTIEKARTE  
WARNINGS  
OWNER'S MANUAL  
WARRANTY CARD

MOSCONI  
GLADEN AUDIO EUROPE

## ZERO 4 ITA, DEUT, ENG

# GARANZIA, GARANTIEKARTE, WARRANTY

**CONDIZIONI DI GARANZIA**  
RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**  
DIE GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

**WARRANTY CONDITIONS**  
COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

Client	Autorized Dealer	Product
Name		Model
Address		Serial Number
e-mail & Phone		

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento fiscale di acquisto (scontrino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore). Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare. MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a questi collegate.

MOS gewährt 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte. Entscheidend ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers. Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte übereinstimmen. MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produkts.

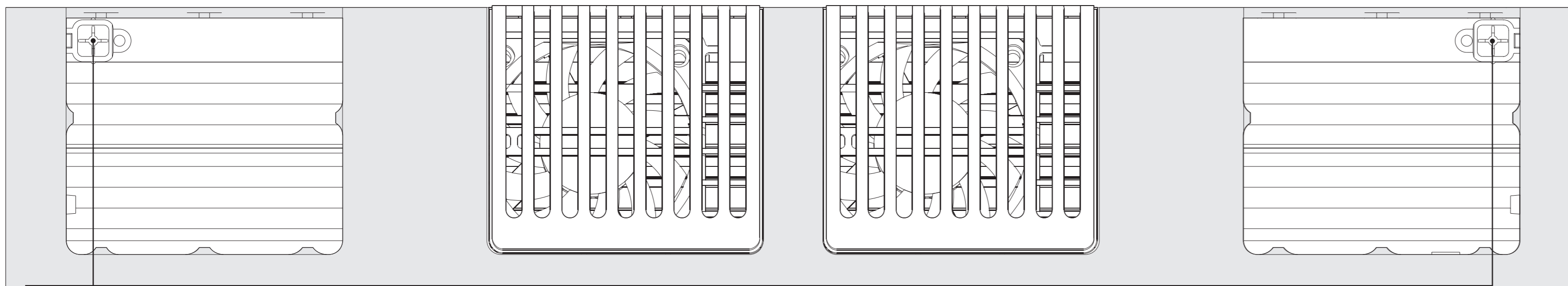
MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for return or repair to the authorized dealer. The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product. MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presenti su questo MANUALE D'USO rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a scopo descrittivo ed ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE D'USO è vietata.

MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugsweiser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial reproduction of this MANUAL is prohibited.





**FILTRO 1 e 2**  
**Attivare**  
 il filtro premendo il pulsante  
**Regolare**  
 la frequenza di taglio  
 del filtro tramite il potenziometro

**FILTER 1 & 2**  
**Aktivieren**  
 Sie den Filter,  
 in dem sie den Knopf drücken.  
**Regeln**  
 Sie die Grenzfrequenz des  
 Filter mit dem  
 Gebrauch des Potentiometers

**FILTER 1 & 2**  
**Activare**  
 the filter by pushing the button  
**Control**  
 the cut-off frequency of the filter by using  
 the potentiometer (knob)

**MULTIPLICATORE DI FREQUENZA**

**FREQUENCY MULTIPLIER**

**FREQUENCY MULTIPLIER**

**FILTRO PASSA BASSO O PASSA ALTO**  
**Attivare**  
 il filtro passa alto premendo il pulsante  
**Regolare**  
 la frequenza di taglio del filtro passa alto tramite il potenziometro

**LOW OR HI PASS FILTER**  
**Aktivieren**  
 Sie den HI Pass Filter, in dem  
 sie den Knopf drücken.

**LOW OR HIGH PASS FILTER**  
**Activate**  
 the HIGH pass filter by pushing the button

**FILTRO PASSA ALTO**  
**Attivare**  
 il filtro passa basso premendo il pulsante  
**Regolare**  
 la frequenza di taglio del filtro passa alto tramite il potenziometro

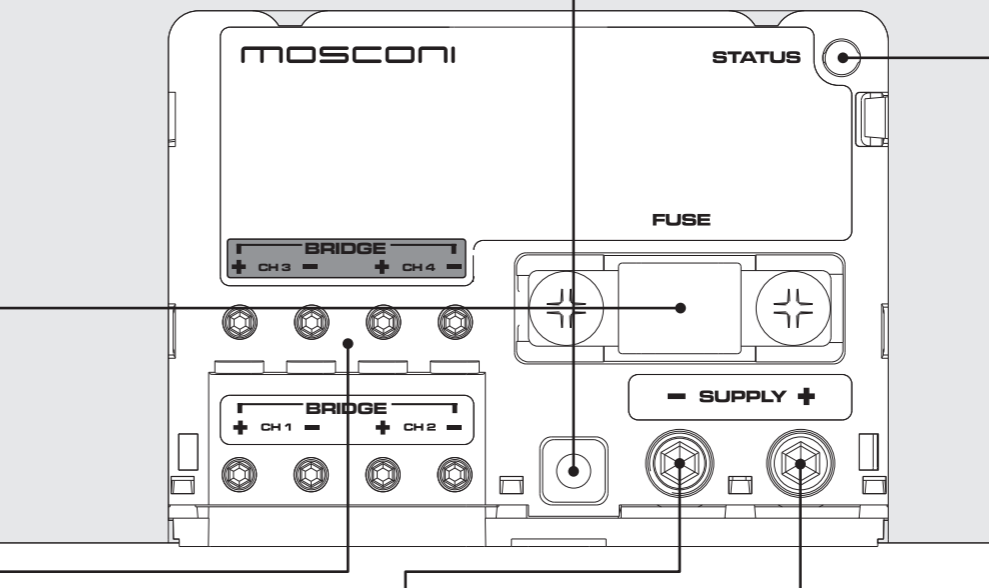
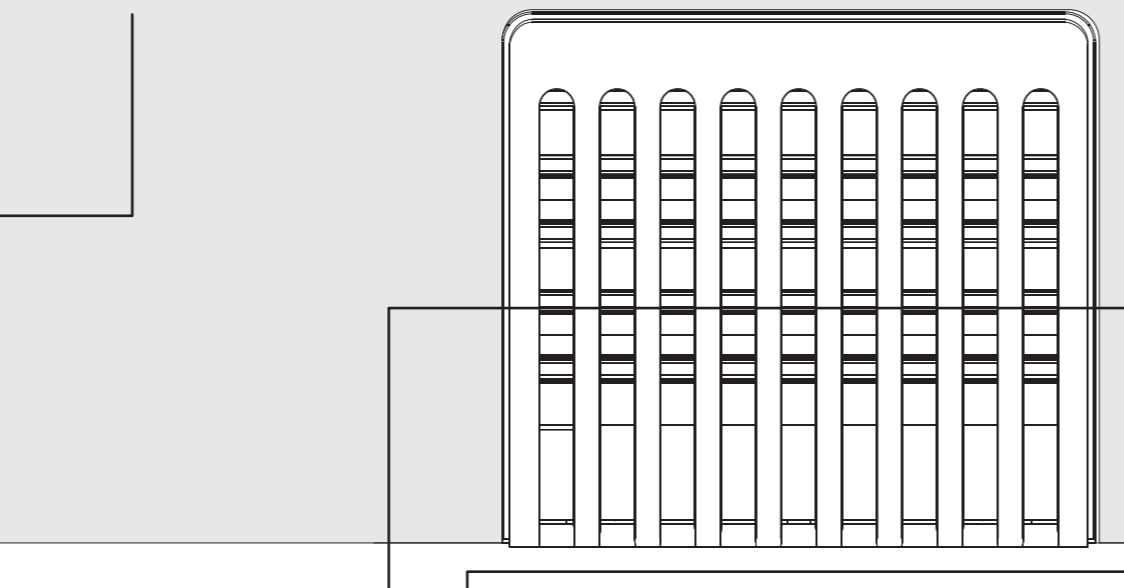
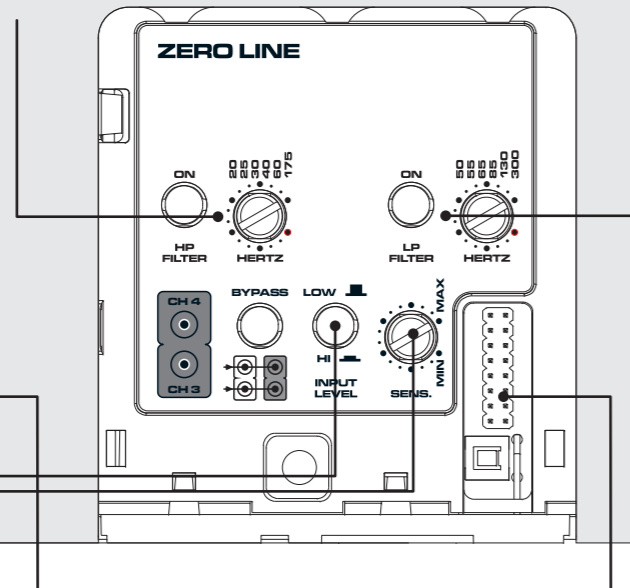
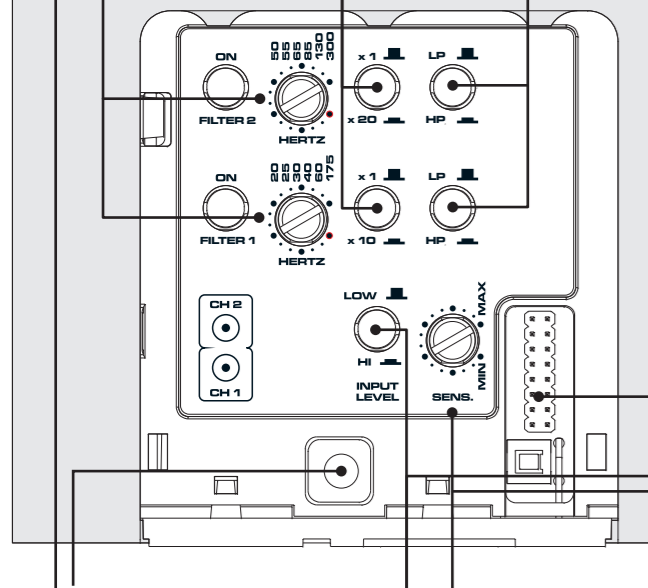
**HIGH PASS FILTER**  
**Aktivieren**  
 Sie den High Pass Filter, in dem sie den Knopf drücken.

**HIGH PASS FILTER**  
**Activate**  
 the high pass filter by pushing the button  
**Control**  
 the cut-off frequency of the high-pass filter by using the potentiometer (knob)

**FILTRO PASSA BASSO**  
**Attivare**  
 il filtro passa basso premendo il pulsante  
**Regolare**  
 la frequenza di taglio del filtro passa basso tramite il potenziometro

**LOW PASS FILTER**  
**Aktivieren**  
 Sie den Low Pass Filter, in dem sie den Knopf drücken.

**LOW PASS FILTER**  
**Activate**  
 the low pass filter by pushing the button  
**Control**  
 the cut-off frequency of the low-pass filter by using the potentiometer (knob)



**FORO DI FISSAGGIO**  
 Utilizzare le viti presenti nella  
 confezione o comunque di  
 diametro 4 mm e serrare a max  
 5Nm

**CONTROLLO INGRESSI**  
**Selezione**  
 alto o basso livello di ingresso a seconda dell'uscita utilizzata dell'autoradio  
**Regolare**  
 Impostare la sensibilità d'ingresso dell'amplificatore perché si adatti al livello del segnale  
 generato dalla sorgente.  
**Consultare il manuale di uso della sorgente**

**EINGANGSMODUS**  
**Wählen**  
 Sie „HI“ LEVEL, wenn Sie ein Lautsprechersignal anschließen wollen (schon verstärktes  
 Signal vom Radio).  
**Wählen**  
 Sie „LO“ LEVEL, wenn Sie ein unverstärktes Signal anschließen wollen  
 (Vorverstärkeranschluss (Cinch/Mini-Iso) vom Radio/Prozessor).

**Drehen**  
 Sie am „VOLT“ Regler um den Verstärker Ihrem Radio/Prozessor bzgl. der Lautstärke  
 anzupassen

**INPUT CONTROL**  
**Select**  
 the hi-low input voltage concerning the source output level  
**Adjust**  
 the sensitivity of the amplifier to the input signal to adapt to the level of the audio source.  
 Consult the manual of the audio source.

**MONTAGEÖFFNUNG**  
 Benutzen Sie die mitgelieferten  
 Schrauben in der Packung oder  
 Schrauben mit 4mm  
 Durchmesser.  
 Ziehen sie die Schrauben mit  
 maximal  
 5 Nm Drehmoment fest.

**FASTENING HOLES**  
 Use the screws provided in the  
 package or screws of 4mm  
 diameter. Tighten bolts to a  
 maximum of 5 Nm torque.

**STECKPLATZ**  
 für die optionalen  
 G-Steckkarten.

**G\_CARDS SLOT**  
 Insert G\_CARD module  
 (optional) to this slot

**SLOT PER 6 CARDS**  
 Inserire il modulo  
 G\_CARD (opzionale) in  
 questo slot

**FUSE**  
 Procedere alla sostituzione del fusibile  
 assicurandosi che la sorgente sia  
 spenta e la batteria scollegata.  
 Togliere il fusibile bruciato e sostituirlo  
 con uno dello stesso tipo e di pari  
 portata (stessa corrente massima)

**USCITE AGLI ALTOPARLANTI**  
 Collegare gli altoparlanti ai morsetti BRIDGE per riprodurre i segnali collegati rispettivamente agli  
 RCA CH1 e CH2  
 Collegare gli altoparlanti ai morsetti BRIDGE per riprodurre il missaggio dei segnali collegati agli  
 RCA CH3 e CH4  
 Collegare gli altoparlanti ai morsetti BRIDGE per riprodurre il missaggio dei segnali collegati agli  
 RCA CH3 e CH4

**LAUTSPRECHERANSCHLUSS**  
**Stereo:**  
 Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal CH1 und CH2 der Endstufe.  
 Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal CH3 und CH4 der Endstufe.  
**Mono:**  
 Verbinden Sie den Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal CH1+ und CH2.  
**SPEAKER CONNECTION**  
 Connect the speakers to the CH1 and CH2 terminals to reproduce the audio input in the RCA CH1 and CH2  
 respectively.  
 Connect the speakers to the BRIDGE terminals to reproduce a mixed signal from the RCA CH1 and CH2  
 respectively.  
**Connect**  
 the speakers to the CH3 and CH4 terminals to reproduce the audio input in the RCA CH3 and CH4  
 respectively.  
**Connect**  
 the speakers to the BRIDGE terminals to reproduce a mixed signal from the RCA CH3 and CH4

**NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE**  
 Collegare saldamente il morsetto ad un  
 punto metallico della vettura ripulito da  
 residui, utilizzando un cavo il più corto  
 possibile e opportunamente  
 terminato.  
 Si consiglia l'utilizzo di un fusibile esterno il più vicino  
 possibile alla batteria

**MASSE (MINUS) ANSCHLUSS**  
**Verbinden**  
 Sie den Minusanschluss der Endstufe  
 mit der Fahrzeugkarosserie. Darauf  
 achten dass die Kontakfläche **sauber,  
 trocken und unlackiert** ist! Benutzen  
 Sie möglichst ein kurzes  
 Verbindungskabel

**NEGATIVE POWER CONNETION**  
**Securely connect**  
 the clamp to a metallic part of the  
 frame or chassis of the vehicle. Strip  
 the paint and debris, and use the  
 shortest possible cable with the proper  
 terminal.

**POSITIVO DI ALIMENTAZIONE**  
 Collegare il morsetto al polo Positivo della batteria  
 utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente  
 terminato.  
 Si consiglia l'utilizzo di un fusibile esterno il più vicino  
 possibile alla batteria

**12V (PLUS) ANSCHLUSS**  
**Verbinden**  
 Sie den Plusanschluss der Endstufe mit dem Pluspol der  
 Fahrzeugbatterie. Verwenden Sie hierfür ein möglichst  
 kurzes Kabel mit ausreichendem Querschnitt. Achtung!  
 Benutzen Sie unbedingt eine externe Sicherung (optional) mit  
 ausreichender Kapazität (entsprechend dem  
 Kabelquerschnitt) und befestigen Sie diese so nah wie  
 möglich am Pluspol der Fahrzeugbatterie.

**POSITIVE POWER CONNECTION**  
**Securely Connect**  
 the clamp to the positive lead of the battery. Use the shortest  
 possible cable with the proper terminal. We recommend  
 using an external fuse as close as possible to the battery.

**FORO DI FISSAGGIO**  
 Utilizzare le viti presenti nella  
 confezione o comunque di  
 diametro 4 mm e serrare a max  
 5Nm

**CONTROLLO INGRESSI**  
**Selezione**  
 alto o basso livello di ingresso a seconda dell'uscita utilizzata dell'autoradio  
**Regolare**  
 Impostare la sensibilità d'ingresso dell'amplificatore perché si adatti al livello del segnale  
 generato dalla sorgente.  
**Consultare il manuale di uso della sorgente**

**EINGANGSMODUS**  
**Wählen**  
 Sie „HI“ LEVEL, wenn Sie ein Lautsprechersignal anschließen wollen (schon verstärktes  
 Signal vom Radio).  
**Wählen**  
 Sie „LO“ LEVEL, wenn Sie ein unverstärktes Signal anschließen wollen  
 (Vorverstärkeranschluss (Cinch/Mini-Iso) vom Radio/Prozessor).

**Drehen**  
 Sie am „VOLT“ Regler um den Verstärker Ihrem Radio/Prozessor bzgl. der Lautstärke  
 anzupassen

**INPUT CONTROL**  
**Select**  
 the hi-low input voltage concerning the source output level  
**Adjust**  
 the sensitivity of the amplifier to the input signal to adapt to the level of the audio source.  
 Consult the manual of the audio source.

**STECKPLATZ**  
 für die optionalen  
 G-Steckkarten.

**G\_CARDS SLOT**  
 Insert G\_CARD module  
 (optional) to this slot

**SLOT PER 6 CARDS**  
 Inserire il modulo  
 G\_CARD (opzionale) in  
 questo slot

**FUSE**  
 Procedere alla sostituzione del fusibile  
 assicurandosi che la sorgente sia  
 spenta e la batteria scollegata.  
 Togliere il fusibile bruciato e sostituirlo  
 con uno dello stesso tipo e di pari  
 portata (stessa corrente massima)

**USCITE AGLI ALTOPARLANTI**  
 Collegare gli altoparlanti ai morsetti BRIDGE per riprodurre i segnali collegati rispettivamente agli  
 RCA CH1 e CH2  
 Collegare gli altoparlanti ai morsetti BRIDGE per riprodurre il missaggio dei segnali collegati agli  
 RCA CH3 e CH4  
 Collegare gli altoparlanti ai morsetti BRIDGE per riprodurre il missaggio dei segnali collegati agli  
 RCA CH3 e CH4

**LAUTSPRECHERANSCHLUSS**  
**Stereo:**  
 Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal CH1 und CH2 der Endstufe.  
 Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal CH3 und CH4 der Endstufe.  
**Mono:**  
 Verbinden Sie den Lautsprecher mit dem Lautsprecherterminal CH1+ und CH2.  
**SPEAKER CONNECTION**  
 Connect the speakers to the CH1 and CH2 terminals to reproduce the audio input in the RCA CH1 and CH2  
 respectively.  
 Connect the speakers to the BRIDGE terminals to reproduce a mixed signal from the RCA CH1 and CH2  
 respectively.  
**Connect**  
 the speakers to the CH3 and CH4 terminals to reproduce the audio input in the RCA CH3 and CH4  
 respectively.  
**Connect**  
 the speakers to the BRIDGE terminals to reproduce a mixed signal from the RCA CH3 and CH4

**NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE**  
 Collegare saldamente il morsetto ad un  
 punto metallico della vettura ripulito da  
 residui, utilizzando un cavo il più corto  
 possibile e opportunamente  
 terminato.  
 Si consiglia l'utilizzo di un fusibile esterno il più vicino  
 possibile alla batteria

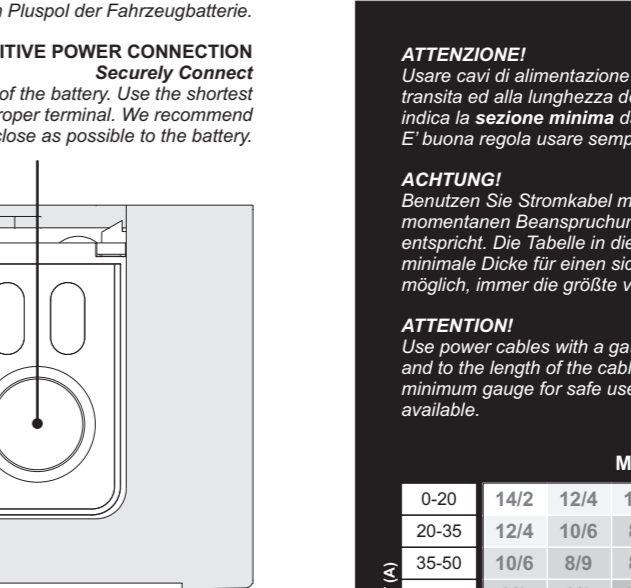
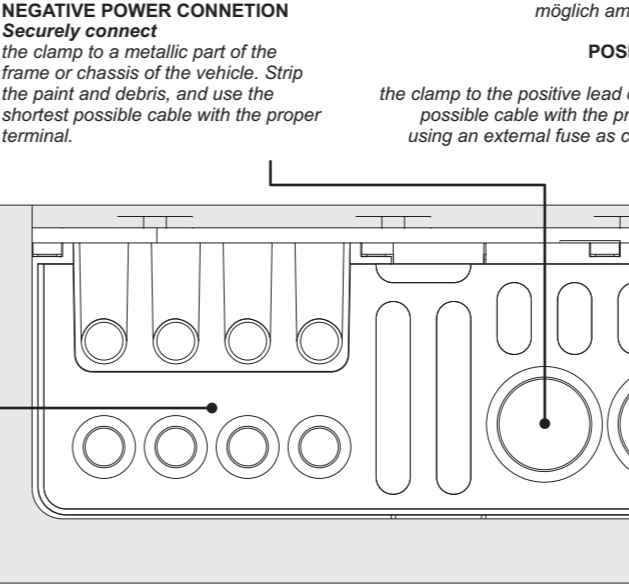
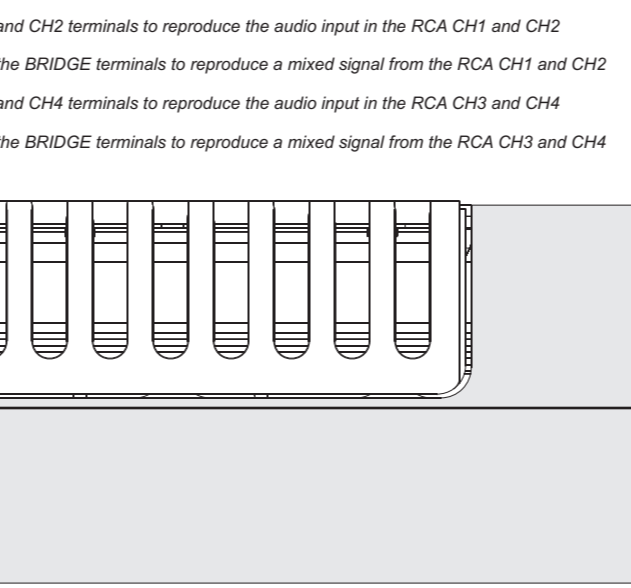
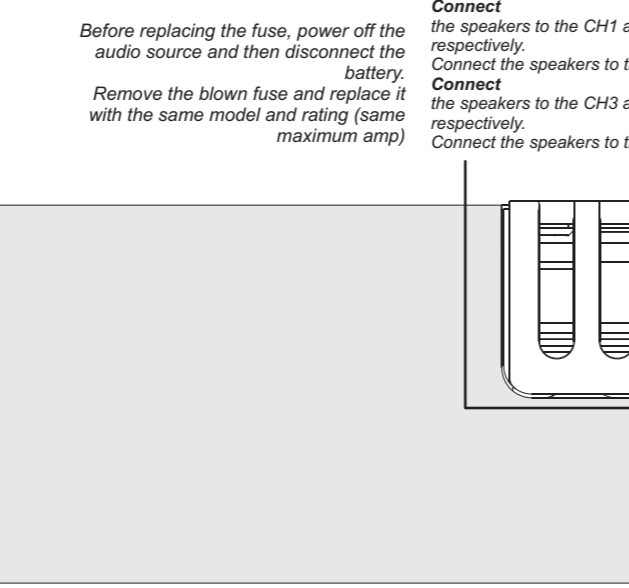
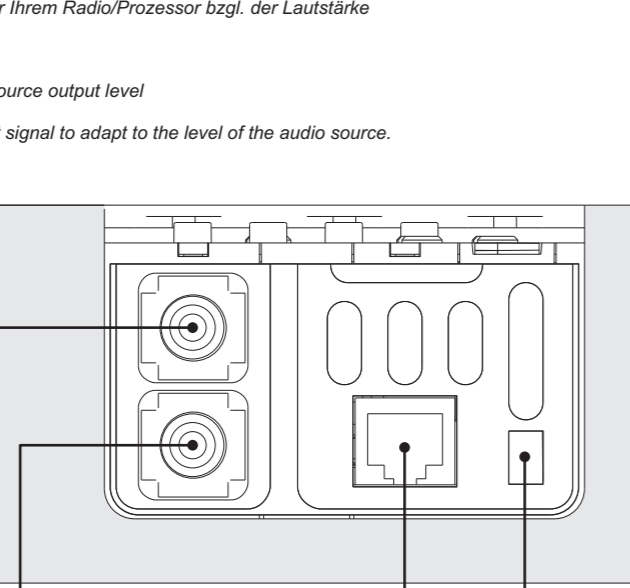
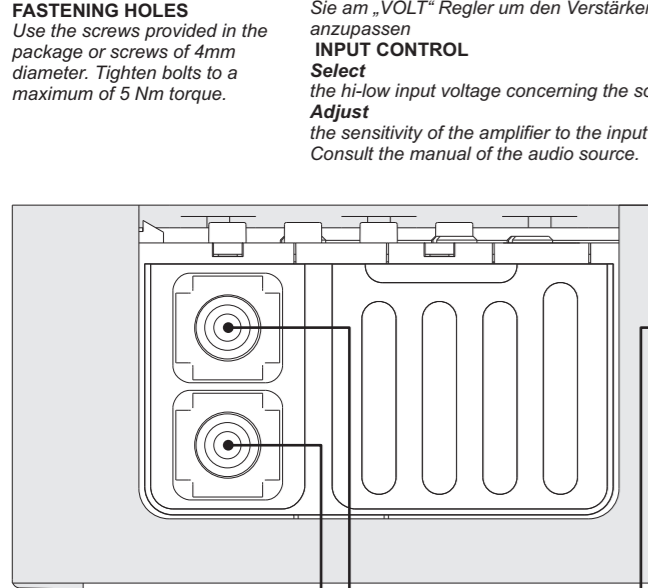
**MASSE (MINUS) ANSCHLUSS**  
**Verbinden**  
 Sie den Minusanschluss der Endstufe  
 mit der Fahrzeugkarosserie. Darauf  
 achten dass die Kontakfläche **sauber,  
 trocken und unlackiert** ist! Benutzen  
 Sie möglichst ein kurzes  
 Verbindungskabel

**NEGATIVE POWER CONNETION**  
**Securely connect**  
 the clamp to a metallic part of the  
 frame or chassis of the vehicle. Strip  
 the paint and debris, and use the  
 shortest possible cable with the proper  
 terminal.

**POSITIVO DI ALIMENTAZIONE**  
 Collegare il morsetto al polo Positivo della batteria  
 utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente  
 terminato.  
 Si consiglia l'utilizzo di un fusibile esterno il più vicino  
 possibile alla batteria

**12V (PLUS) ANSCHLUSS**  
**Verbinden**  
 Sie den Plusanschluss der Endstufe mit dem Pluspol der  
 Fahrzeugbatterie. Verwenden Sie hierfür ein möglichst  
 kurzes Kabel mit ausreichendem Querschnitt. Achtung!  
 Benutzen Sie unbedingt eine externe Sicherung (optional) mit  
 ausreichender Kapazität (entsprechend dem  
 Kabelquerschnitt) und befestigen Sie diese so nah wie  
 möglich am Pluspol der Fahrzeugbatterie.

**POSITIVE POWER CONNECTION**  
**Securely Connect**  
 the clamp to the positive lead of the battery. Use the shortest  
 possible cable with the proper terminal. We recommend  
 using an external fuse as close as possible to the battery.



**INGRESSI DI SEGNALE RCA**  
 RCA SIGNAL EINGANG  
 RCA SIGNAL INPUT  
 Channel 1  
 Channel 2

**INGRESSI DI SEGNALE RCA**  
 RCA SIGNAL EINGANG  
 RCA SIGNAL INPUT  
 Channel 3  
 Channel 4

**CONTROLLO REMOTO**  
 (opzionale)  
 Collegare il terminale del controllo  
 remoto (opzionale) al connettore  
 dell'amplificatore

**REMOTE KONTRO**  
 (Sonderzubehör)  
**Verbinden**  
 Sie das Remote Kontrol  
 mit dem Verstärker.

**REMOTE CONTROL (optional)**  
**Connect**  
 the remote control (optional)  
 terminal to this connector

**ACCENSIONE REMOTA**  
 Collegare il terminale di accensione remota (+12V) della  
 sorgente al connettore FASTON dell'amplificatore  
 utilizzando un cavetto opportunamente terminato.

**VERSTÄRKER REMOTE**  
**Verbinden**  
 Sie den Remote-Anschluss mit dem Remoteausgang  
 (12V Schaltung für Verstärker oder Automatische  
 Antenne) des Autoradios.

**REMOTE POWER CONTROL**  
**Connect**  
 the remote power terminal (+12V) of the source to the  
 FASTON connector of the amplifier using a properly  
 terminated cable.

**REMOTE POWER CONTROL**  
**Connect**  
 the remote power terminal (+12V) of the source to the  
 FASTON connector of the amplifier using a properly  
 terminated cable.

**REMOTE POWER CONTROL**  
**Connect**  
 the remote power terminal (+12V) of the source to the  
 FASTON connector of the amplifier using a properly  
 terminated cable.

**REMOTE POWER CONTROL**  
**Connect**  
 the remote power terminal (+12V) of the source to the  
 FASTON connector of the amplifier using a properly  
 terminated cable.

**REMOTE POWER CONTROL**  
**Connect**  
 the remote power terminal (+12V) of the source to the  
 FASTON connector of the amplifier using a properly  
 terminated cable.

**REMOTE POWER CONTROL**  
**Connect**  
 the remote power terminal (+12V) of the source to the  
 FASTON connector of the amplifier using a properly  
 terminated cable.

**REMOTE POWER CONTROL**  
**Connect**  
 the remote power terminal (+12V) of the source to the  
 FASTON connector of the amplifier using a properly  
 terminated cable.

**SPIA DI SEGNALAZIONE**  
**ROSSO: l'amplificatore è in funzione.**  
**Possibili cause in assenza di suono:**  
 1. Il sistema di altoparlanti non è ben collegato o è danneggiato.  
 2. I cavi di segnale provenienti dalla sorgente sono scollegati o danneggiati.  
 3. Il segnale proveniente dalla sorgente è assente o inadeguato.  
**Rimedio:**  
 1. Verificare/ripristinare i collegamenti e/o sostituire gli altoparlanti danneggiati.  
 2. Verificare/ripristinare i collegamenti provenienti dalla sorgente.  
 3. Regolare adeguatamente la sorgente seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.  
**ARANCIO: l'amplificatore è in protezione.**  
**Dopo 3 secondi l'amplificatore tenta il ripristino automatico**  
**Possibili cause:**  
 1. E' in corso la sequenza di accensione.  
 2. La temperatura dell'amplificatore ha raggiunto la soglia di sicurezza.  
 3. Si è verificato un sovraccarico di corrente nel circuito degli altoparlanti.  
**Rimedio:**  
 1. Attendere tre secondi, l'amplificatore passerà al normale funzionamento.  
 2. Attendere che la temperatura diminuisca.  
 3. Eliminare la causa del sovraccarico.  
**GIALLO: l'amplificatore è acceso ma non in funzione.**  
**Spegner e riaccendere l'amplificatore per verificarne il funzionamento**  
**Possibili cause:**  
 1. Il circuito di alimentazione è inadeguato.  
 2. Il fusibile è bruciato.  
 3. La tensione presente ai morsetti d'alimentazione dell'amplificatore è inferiore a 7 VDC.  
 4. L'amplificatore è guasto.  
**Rimedio:**  
 1. Verificare e ripristinare i cavi e la solidità dei contatti nel circuito di alimentazione.  
 2. Sostituire il fusibile.  
 3. Ricaricare o sostituire la batteria.  
 4. Rivolgersi al punto vendita per attivare la procedura di Assistenza Tecnica

**LED**  
**ROT: der Verstärker ist in Betrieb**  
**Mögliche Gründe wenn kein Ton hörbar ist:**  
 1) Das Lautsprechersystem ist nicht vorschriftsmäßig  
 verbunden oder ist beschädigt  
 2) Die Signalkabel des Radios sind nicht sachgemäß  
 verbunden oder beschädigt  
 3) Das Signal des Radios ist nicht vorhanden oder  
 unzureichend  
**Abhilfe:**  
 1) Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung und/oder  
 ersetzen sie beschädigte Lautsprecher  
 2) Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung des Radios  
 3) Passen sie das Radio sachgemäß mit Hilfe der  
 Herstellerempfehlung an  
**ORANGE: der Verstärker ist im Sicherheitsmodus.**  
**Nach 3 Sekunden versucht dieser automatisch wieder in den normalen Betrieb zu schalten.**  
**Mögliche Gründe:**  
 1) Der Verstärker startet gerade  
 2) Die Temperatur hat den Sicherheits-Grenzbereich erreicht  
 3) Momentane Überlastung der Lautsprechereinheit  
**Abhilfe:**  
 1) Warten Sie 3 Sekunden, der Verstärker wird wieder in den  
 normalen Betrieb übergehen  
 2) Warten Sie, bis die Temperatur sinkt  
 3) Beheben Sie den Grund der Überlastung  
**GELB: der Verstärker ist eingeschaltet,**  
**funktioniert aber nicht.**  
**Mögliche Gründe:**  
 1) Die Stromversorgung ist unzureichend  
 2) Die Sicherung ist durchgebrannt  
 3) Die Stromversorgung ist unter 7 Volt  
 4) Der Verstärker ist defekt.  
**Abhilfe:**  
 1) Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung und die  
 Kontakte des Stromkreislaufts  
 2) Tauschen Sie die Sicherung aus  
 3) Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie die  
 Fahrzeugbatterie  
 4) Kontaktieren Sie einen autorisierten Vertriebspartner, um  
 die technische Betreuung einzuleiten

**INDICATION LIGHT**  
**RED: the amplifier is in operation**  
**Possible causes for lack of sound:**  
 1) The loudspeaker system is not connected properly or is damaged  
 2) The signal cables from the audio source are not properly connected or damaged  
 3) The signal from the audio source is absent or inadequate  
**Rimedio:**  
 1) Verify/restore the connection and/or replace the damaged loudspeakers  
 2) Verify/restore the connection from the audio source  
 3) Properly adjust the audio source following the manufacturer's recommendations  
**ORANGE: the amplifier is in protected mode. After 3 seconds the amplifier attempts to  
 resume automatically**  
**Possible causes:**  
 1) The amplifier is powering up  
 2) The temperature has reached the safety threshold  
 3) Current overload in the loudspeaker circuit  
**Rimedio:**  
 1) Wait 3 seconds, the amplifier will switch to normal operation  
 2) Wait for the temperature to decrease  
 3) Remove the cause of the overload

**YELLOW: the amplifier is powered on but is not functioning.**  
**Cycle the power to verify proper operation.**  
**Possible causes:**  
 1) The power supply is inadequate  
 2) The fuse has blown  
 3) The power voltage is below 7 VDC  
 4) The amplifier is malfunctioning  
**Rimedio:**  
 1) Verify and restore the connections and the contacts of the power circuit  
 2) Replace the fuse  
 3) Recharge or replace the vehicle's battery  
 4) Contact an authorized reseller to initiate the procedure for Technical Assistance

**ATTENZIONE!**  
 Usare cavi di alimentazione di sezione adeguata alla corrente che vi  
 transita ed alla lunghezza del collegamento. La tabella qui riportata  
 indica la **sezione minima** da utilizzare per operare in sicurezza.  
 E' buona regola usare sempre cavi di sezione più grande possibile.

**ACHTUNG!**  
 Benutzen Sie Stromkabel mit einer Dicke, die der  
 momentanen Beanspruchung und der Länge des Kabels  
 entspricht. Die Tabelle in dieser Anleitung geben die  
 minimale Dicke für einen sicheren Gebrauch an. Sofern  
 möglich, immer die größte vorhandene Dicke verwenden.

**AVVERTENZA!**  
 PRIMA DI  
 QUALSIASI  
 INTERVENTO DI  
 MONTAGGIO,  
 MANUTENZIONE  
 E SMONTAGGIO,  
 SCOLLEGARE I  
 MORSETTI DI  
 ALIMENTAZIONE  
 DALLA  
 BATTERIA.

**WARNING!**  
 DISCONNECT  
 THE BATTERY  
 LEADS BEFORE  
 INSTALLATION  
 MAINTENANCE

CURRENT (A)	MIN. SECTION (AWG/mm <sup>2</sup> )							
	14/2	12/4	10/6	8/9	6/14	4/21	2/34	0/54
0-20	14/2	12/4	10/6	8/9	6/14	4/21	2/34	0/54
20-35	12/4	10/6	8/9	6/14	4/21	2/34	0/54	0/54
35-50	10/6	8/9	6/14	4/21	2/34	0/54	0/54	0/54
50-65	8/9	6/14	4/21	2/34	0/54	0/54	0/54	0/54
65-85	6/14	4/21	2/34	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54
85-105	4/21	2/34	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54
105-125	2/34	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54
125-150	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54	0/54
	0-1.2	1.2-2.1	2.1-3.1	3.1-4.0	4.0-4.9	4.9-5.8	5.8-6.7	6.7-8.5
	LENGTH (m.)							